

embarrarte2011



**XXX FERIA INTERNACIONAL CERÁMICA
PONFERRADA**

XXX Feria Internacional Cerámica

El colectivo de acciones artísticas “Embarrarte”, el Centro de Oficios Artísticos “COART” y el Patronato de Fiestas Municipal de Ponferrada, pretenden llevar a cabo este año exposiciones, acciones e intervenciones, en relación con el arte cerámico que enriquezcan a la Feria de la Cerámica, así como favorecer, aún más, su reconocimiento.

En esta edición, la Feria de Cerámica, tiene una mayor representación de las diferentes autonomías, algunas de las cuales, hasta hoy no habíamos tenido la oportunidad de exponer. Una buena selección de ceramistas contemporáneos portugueses que junto con los artistas de Italia y EE.UU. que intervienen en Embarrarte son lo que hacen que la edición de este año mantenga el rango de internacional.

Este año tendremos ocasión de disfrutar de otra de las opciones que la organización contempla en sus bases y es la de, tras un interesante proyecto, dar opción a que los seleccionados puedan disponer de un espacio mayor consistente en una carpa completa de 5x5 para exponer su obra con mayor dignidad. En esta ocasión han sido seleccionados dos conocidos ceramistas Charo Cimas de Asturias e Iñigo Dueñas de Salamanca.

En el recinto de la Feria y dentro del espacio de Embarrarte, este año se instalarán cuatro carpas más, dentro de las cuales se podrá asistir, tras previa inscripción, a los diversos talleres y acciones escultóricas así como a la exposición y muestras de arte visual de los artistas participantes.

Entre las acciones y talleres que para esta edición de EMBARRARTE 2011 se han programado figuran:

- La construcción de una escultura contemporánea por el artista y profesor de la escuela de cerámica de Faenza (Italia), EMIDIO GALASSI
- La instalación de un montaje audiovisual acompañado de la construcción de una escultura cerámica, por el artista y profesor de la escuela de Arte de Boston (EE.UU.), DAVID DAVINSON.
- La instalación de un taller de cerámica primitiva canaria dirigido por el artista y conservador, AQUILINO RODRÍGUEZ SANTANA y la exposición de sus magníficas piezas elaboradas con arcilla volcánica de Lanzarote
- La instalación de un taller vivo de cerámica negra bruñida portuguesa aplicada en formas contemporáneas de los ceramistas portugueses CARLOS LIMA Y XANA MONTEIRO.
- La muestra y exposición de instrumentos musicales cerámicos, contruidos por el ceramista valenciano SAMUEL BAYARRI.

Esperando que la asistencia siga superando a las anteriores ediciones, convocamos a los aficionados y gentes que quieran disfrutar de los espectáculos artísticos y culturales que se han programado.



C.O.ART. Escuela de Cerámica
<http://embarrarte.blogspot.es>

embarrarte2011

El programa de la presente edición desarrollará su contenido a partir de acciones interdisciplinarias que evidencian la relación de la cerámica contemporánea con el arte y la naturaleza:

Escultura en adobe, acciones audio-visuales, cerámica primitiva canaria y portuguesa, construcción de instrumentos musicales cerámicos y espectáculos de fuego, serán los medios de expresión.

Para ello contaremos con la participación de artistas internacionales que trabajan e investigan con esta clase de materiales para crear nuevas versiones artísticas.

Emidio Galassi:

Diplomado en el Instituto Arte de Faenza y en la Academia de Bellas Artes de Bolonia, Sección Escultura. Desde los comienzos de su carrera, su investigación artística se ha concentrado en dos aspectos fundamentales: la forma arquitectónica y el material cerámico. Este le ha hecho acreedor de novedosas exposiciones y de varias distinciones: En 1983 gana el Premio Faenza; en 1984 expone en el Palacio de Exposiciones de Faenza, en la Bienal de Cerámica contemporánea de Sesto Fiorentino; en 1987 en la 2 “Bees Day” de Nueva York y en la “La Part du Feu” de Limoges (Francia).



(www.espacioceramica.com/bio_emidio.html).

INTERVENCIÓN: Con el título de “EXTRUCTURA”, construirá un volumen escultórico de gran formato, realizado en adobe, tal como en su anterior experiencia en Tel Aviv (Israel).



David Davison:

Es profesor en la Scholl of the Museo de Fines Arts de Boston, perteneciente a la Universidad de Massachussets. Ha expuesto y enseñado en diferentes centros de Italia, Suiza, Francia, Alemania, Hungría, Islas Británicas, Austria, Portugal, España, India y Cuba, además de otros ubicados en EE.UU. En los últimos 25 años ha centrado su actividad en la experiencia de otras disciplinas artísticas como la escultura y la fotografía. Entre los años 2009 y 2011 su trabajo ha girado en torno a la cerámica, habiendo realizado algunas exposiciones en la India, Italia y España (Cercos 2010)

(www.smfa.edu).



INTERVENCIÓN: Acción audiovisual “BREATH”... (Aliento), en la que se combinan la obra cerámica y la fotográfica, y composición de una escultura cerámica.



*Samuel Bayarri Román:

valenciano de nacimiento, aprende el oficio de escultura colaborando en muchos de los proyectos realizados en el estudio de su abuelo y su padre, donde se forma en diferentes disciplinas dentro del campo de la escultura. Así mismo, estudia cerámica en la Escuela de Arte “Francisco Alcántara” de Madrid. Participa habitualmente en exposiciones, recibiendo por su obra, diferentes premios.

(www.alafia.info/ceramista_samuel.htm).

INTERVENCIÓN: Construcción, muestra y demostración de diversos instrumentos musicales cerámicos.



***Aquilino Rodríguez Santana:**

es heredero de una técnica cerámica milenaria que se remonta al siglo X antes de nuestra era. Los barros y arenas volcánicas de Lanzarote son mezclados y trabajados para modelar sólo con las manos (sin torno) y con primitivas herramientas. En este laborioso proceso, se levantan, recortan, raspan, lisan y pulen las piezas que, una vez secas, se guisan (cuecen o hornean) con fuego de madera durante dos o tres días, dando como resultado final, obras exclusivas y de singular interés arqueológico.

(www.aquilino-lanzarote.de)



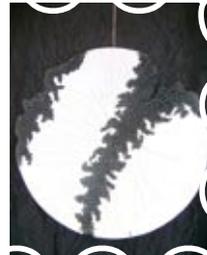
INTERVENCIÓN: Instalación de un taller de cerámica primitiva canaria, utilizando arcillas y arenas volcánicas.



*Carlos Lima y Xana Monteiro:

Artistas de Mólelos, (Portugal).

Adquirieron su formación con maestros de la cerámica contemporánea y con residencias en Italia. Han participado en concursos y exposiciones en Portugal, España, Francia, Alemania, Brasil, Canadá... Su trabajo ha sido reconocido en su país, como patrimonio a preservar. Comenzaron a trabajar en la "Barraca dos Oleiros" en el año 1988. Continuadores de la tradición de la cerámica negra, han perfeccionado los acabados e innovado las formas y las texturas, hasta proporcionar a sus piezas un cuño muy personal y único. Atentos a las nuevas tendencias, han investigado y desarrollado, más allá del color negro, una línea de productos vidriados en cocción reductora, apostando por el vanguardismo de las formas y técnicas del craquelado.



INTERVENCIÓN:

Instalación de un taller de construcción de cerámica negra bruñida portuguesa, según técnicas tradicionales, utilizadas hoy por ellos en diseños propios y contemporáneos.

EQUIPO

embarrarte

Formado por un grupo de amigos de diversas procedencias y experiencias artísticas, que han hecho posible con su trabajo y colaboración, que las cinco ediciones pasadas de Embarrarte se hayan realizado con éxito. Participando en la construcción del primer Árbol de Fuego en el 25 aniversario de la Feria de Cerámica de Ponferrada (2006), la performance de Michel Moglia en la portada del castillo de Ponferrada (2007),

en la tercera edición con las primeras intervenciones artísticas del "Parque de esculturas" del Campus Universitario (2008), en el encuentro entre la cerámica y el vidrio soplado con Fabienne Picaud (2009) y en la anterior edición en el Curso de Verano sobre Cerámica, Land-Art y Paisaje (2010).

Sus componentes son: Carlos Jimeno, Sergio Valiño, Carlos San Claudio, José Díaz Castiñeiras "Marqués", José Bolívar Cimadevilla "Cima", Aurora García.

A este equipo inicial se suman otros colaboradores que de forma más puntual aportan o aportaron ideas, textos e intervenciones. A este otro grupo pertenecen Héctor Luis Suárez Pérez, etnomusicólogo, y campanero en la performance de Michel Moglia; Joaquín Alonso, etnógrafo; Xosé Abad, artista visual; Carlos Llamazares fotógrafo; Alfonso Fernández Manso, profesor de la ULE, colaborador en el proyecto Embarrarte08 y del "Parque de Esculturas"



embarrarte2011

del Campus Universitario de Ponferrada, así como autor de algunas de las intervenciones sobre naturaleza (Land-Art); Ovidio Lucio Blanco, con textos para Embarrarte 2006 y 2007. Y todos aquellos que después de sus intervenciones artísticas en anteriores ediciones siguen colaborando con Embarrarte, como Wali Hawes, de Bombay (India), colaborador y participante en Embarrarte08 (árbol de fuego), Embarrarte09, (ceremonia de Té y Rakú japonés) y en Embarrarte 2010 (curso de verano /ULE/, "Land-Art"), Marcos Miguelez, arquitecto y artista plástico, participó en Embarrarte08 y en el curso de Land – Art en Embarrarte 2010; Bernabé y José Moya de Valencia en Embarrarte 2008 y 2010, Alberto Augusto Miranda y el movimiento cultural portugués de Incomunidade, Jose Ángel y Amorteiral, Lucia Gómez, Italo Chiodi, (Italia), Toni Soriano y Espacio Cerámico de Gijón, Antonio Vivas y la revista "Cerámica"; Javier S. Zorrilla y su Café del Arlés. Igualmente hay que destacar la ayuda de alumnos de la Escuela de Cerámica de Ponferrada y de amigos del entorno que, movidos por su inquietud artística y cultural, se interesan y apoyan esta actividad.

(<http://embarrarte.blogspot.es>)



INTERVENCIÓN:

El Equipo Embarrarte, con la participación del ceramista Andrés Oslé, participaron en el desarrollo de las construcciones escultóricas y en una acción cerámica en la que tendrá como principal protagonista, el Fuego.

<http://landart-campusbierzo.blogspot.com>

MUESTRA de cine documental: arte, cerámica y naturaleza

En esta edición de Embarrarte la VIª Muestra de Cine documental sobre Arte, Cerámica y Naturaleza” contará con varias documentales internacionales, además de los realizados en nuestra ciudad sobre los Embarrarte anteriores.

Se propone como en ediciones anteriores el recinto de Proyecciones de la Feria de Cerámica como lugar de proyección. Contando además con una jaima instalada a continuación para proyecciones artísticas sobre las intervenciones en Embarrarte2011



*“Pottery from ethnic minorities in Southwest China”
de LU BIN*



**EMBARRARTE 2009 y 2010
de CIMA**

XXX Feria de Cerámica

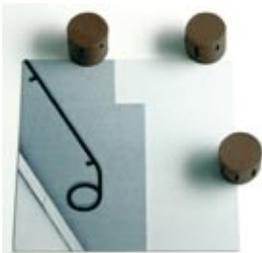


6-9 Septiembre 2011
• Ponferrada •

XXX FERIA INTERNACIONAL CERÁMICA

1	C O A R T - ESCUELA DE CERAMICA Calle Chile nº 1	24400 Ponferrada	LEÓN	646 401 347
2 -	CARLOS SAN CLAUDIO RODRÍGUEZ Camiño da Fame, 6	36214 Bembribe VIGO Outeiro	PONTEVEDRA	666 839 961
3 -	VALENTÍN PEÑIN DEL CANTO Ctra. Camarzana - Km. 2,2	24767 Jiménez de Jamuz	LEON	987 66 45 24
4 -	AGUSTIN VAZQUEZ	32730 Niñodagua	OURENSE	988 29 11 90
5 -	FRANCISCO PASCUAL (pacomoveros@hotmail.com) C/ Real, 46 - 49514 Moveros		ZAMORA	980 68 45 52
6-	ALFONSO ALMAZÁN (almafar@tajueco.com) C/ La Plaza, 28 - 42365 Tajueco		SORIA	975 36 51 18
7 -	VICTOR M. DUEÑAS (vdueñas@yahoo.es) C/ Puercro, 7 - 37800 Alba de Tormes		SALAMAMCA	923 30 10 93
8-	MIGUEL A. GONZÁLEZ C/ 2 de Mayo, 34 - 24750 La Bañeza		LEÓN	987 64 05 43
9-	ANGEL LUIS BARRIUSO (zincco@zincycolbalto.com) Camino Aldeamayor, s/n	47151 Boecillo	VALLADOLID	983 5520 90
10-	JUAN CARLOS MARTIN C/ Real 1 - 40516 Fresno Cantespino		SEGOVIA	921 55 50 30
11-	JOSE ANGEL BOIX (alfareriaseverino boix@gmail.com) Avda. de Elche, 30	03698 Agost	ALICANTE	651 642 528
12 -	JUAN MARTINEZ "TITO" (tito@almudevarceramica.com) Pl. Ayuntamiento - 12	23400 - Úbeda	JAEN	953751302





13-	M.C. CRISTINA PELLEJERO (info@almudevarceramica.com) C./ Miguel Servet – 33	22270 Almudevar	HUESCA	667828066
14 -	MANUEL GARCIA MARTIN .(elgarcia0@gmail.com) Sta. Gema – 8	28935 - Mostoles	MADRID	916457999
15-	RAFA MANZANO (d-2ceramic@hotmail.com) Ellugar – 39 –	Camas 33529 Cabranes	ASTURIAS	670991633
16 -	PACO SECO	Bº de Buia, 7 - 48003 - Bilbao	BIZKAIA	944166073
17 -	ROCÍO BLANCO	C./ La Unquera-1295 - 39310 Mogro	CANTABRIA	942576012
18 -	JULIAN CUARTERO	C./ Balcones - 7 - 45190 Nambroca	TOLEDO	
19 -	PAU COSTA	C/ Lluís Millet, 121 1º - 08320 El Masneu	BARCELONA	662 33 76 97
20-	JUAN ALBANDEA	Avda. del Mar – 56 (trasera) 12200 Onda	CASTELLON	964771254
21-	MARISA PAJARES	C./ Parque Eugenia de Montijo – 58.	28047 -MADRID	620149622
22-	JULIO GARCIA DE LA CALLE Los Carbayinos, 15 – Sograndio 33193 Oviedo .		ASTURIAS	690379402
23-	JOSE Mª MARICAL - (info@ceramicasmariscal.com) C./ Migdia – 10	17136 Albons	GIRONA	639964175
24-	MIGUEL GUERRERO FANDIÑO C./ Il Republica – 10 – 4º	36202 Vigo	PONTEVEDRA	659150646
25-	Mª JOSE REQUEJO C./ Maria Zapata, 19	24717 Boisan	LEON	987601691
26-	RICARDO FERNANDEZ C/ Jose Cantalapiedra – 5 – 4º C	47014	VALLADOLID	667500170
27-	ARANZAZU MUNICIO FDEZ. As Covas, s/n	27391 – Quiroga	LUGO	606 743 476



28-	Mª ENCINA URDAMPILLETA FERNANDEZ Paseo de Salamanca, 33 – 1º B	24009	LEÓN	619 618 045
29-	CARLES MORANT ALABERT (A NOITIÑA) (taller@talleranoitiña.com) C./ Real, s/n	24569 Sobredo	LEON	676 878 704
30-	SASTRE CERAMICAS C./ Barquillo – 4	13670 – Villarrubia de los Ojos	CIUDAD REAL	926 898 686
31-	DOLORES VELASCO RUANO C./ San Julian, 3	40200 Cuellar	SEGOVIA	626 232 275
32-	ALMUDENA ARIAS Apdo. de Correos 59 - 05480 Candeleda		AVILA	619 222 454
33-	ANA GONZALEZ VILLADANGOS Avda. Camino de Santiago, 228 - 24410 Camponaraya		LEÓN	697 319 205
34-	MARTA RIVERA & GIOVANNI PAPI (giovanni.papi@yahoo.es) C./ Lastra - 2	24712 Cogorderos	LEON	987 605 218
35-	JACOBA Mª DE BRUIN C./ El Caño, 1 - 24892 Cebanico		LEON	628 004 881
36	ALMUDENA SEISDEDOS DE LA PEÑA / RAMÓN DE LA MATA Ronda Portugal, 25	49600 Benavente	ZAMORA	980 634 609
37-	ANDRES OSLE C./ Apeadero – 15 24620 Cuadros		LEON	626 253 034
38-	CARLA DIAS (artefacto_emgres@yahoo.com) Rua do Coucao - 34	3750-453 Fermentelos	PORTUGAL	00351234722342
39-	LUCIANO CEINOS C./ Luis Najera - 20	34300 - Paredes de Nava	PALENCIA	979 830 483
40-	OSCAR DUEÑAS C. / Terrero - 20 -3º	37800 - Alba de Tormes	SALAMANCA	923 300 739
41-	ROSA Mª MARTIN Calle Real s/n - 24442 Carucedo		LEÓN	617 05 58 92
42-	VICEN SANZ FDEZ Camino de Genarín – 89	33391 Granda – Gijon	ASTURIAS	985 137 555
43-	ANGELES SASTRE C. / del Roble – 183	28695 Navas del Rey	MADRID	91 8 650 174
44-	ROBERTO PARGA Meredo - 33779 – Vegadeo		ASTURIAS	649 289 991
45-	FRANCISCO FLECHA C./ El Puente, 31 - 24891 Manzaneda del Torio		LEON	659 476 714





Stands 53-54 Charo Cimas



Stands 55-56 Íñigo Dueñas

46-	MARIA OLIVER MUNAR C./ Corneta - 42	07639 S'Estanyol Llucmajor	MALLORCA	629 669 302
47-	ESTANISLAO LANZA SUAREZ (tko@wanadoo.es) Las Felgueras s/n	Miravalles 33317 - Villaviciosa	ASTURIAS	645 167 127
48-	PROJECTO A 2 - CRISTINA VILARINHO E ALBERTO AZEVEDO Rua do Carreiro - 22 4815-182 - Lordelo - Guimarães		PORTUGAL	003519697162
49	Mª JESUS SERRIF Casa grande de Fingoy - Casal do rio -2500-764 Santa Catarina - Caldas da Rainha		PORTUGAL	916646393
50	JOÃO C. GOMES gomesjoao.c@gmail.com http://joao-gomes.blogspot.com Avda. 15 de Agosto - 112	Alvarinhos - S.Joao das Lampas - Sintra	PORTUGAL	00351.966300571
51	CARLOS JIMENO Calle Las Bastas s/n (zona bodegas)	4720 Cabezón de Pisuerga	VALLADOLID	696582402
52	ALEJANDRO GUILLEN BAYÓN C. / Ramón y Cajal - 118	50730 El Burgo de Ebro	ZARAGOZA	976 105 311
53-54	CHARO CIMAS Bº Villabona - 6 - San Pedro Ambás	33312 Villaviciosa	ASTURIAS	619 171 040
55-56	IÑIGO DUEÑAS C. / Puerto, 9	37800 Alba de Tormes	SALAMANCA	653 998 455
57	CARLA MOTTA / PEDRO RIOBOM Rua das Cavadas -567 Souto Redondo-4520-619 - S. Joao de Ver- Sta. Mª da Feira		PORTUGAL	966 249 177
58	YAWDAT HABIB Ntra. Sra. de Angustias, 10	28935 Mostoles	MADRID	916 463 869
59	CATARINA LOURENCO Casal dos Pedreiros - 20	Infantes - 2500-634 Caldas da Rainha	PORTUGAL	262 877 455
60	TILMAN VOGELSGANG	Escuelas, s/n - 12314 Xiva de Morella	CASTELLON	964160059

programación

XXX Feria de Cerámica y Embarrarte 2011

Calle Ancha, Colegio P. Campo de la Cruz del 6 al 9 de Septiembre.

DÍA 6:

13,30 h.- Inauguración **XXX Feria Internacional de la Cerámica**.

13,30 y 19,30 h- Comienzan los talleres, demostraciones e Instalaciones Artísticas de **Embarrarte 2011**:

- Proyección de la instalación artística audiovisual “Breath”. Aliento del artista David Davinson (EE.UU.).
- Comienza la construcción de la escultura “Estructura” del artista italiano *Emidio Galassi*.
- Demostración de la cerámica primitiva Canaria por *Aquilino Rodríguez Santana* (Lanzarote)
- Demostración de la cerámica negra bruñida portuguesa por *Xana Monteiro* y *Carlos Lima* (Portugal).
- Demostración de instrumentos musicales cerámicos por Samuel Bayarri (Valencia)

21,00 h.- Comienza la **VIª Muestra de Cine Documental de Cerámica, Arte y Naturaleza “CINERAMIC”** en el espacio de la Feria.

DÍA 7:

12,00 h.– Continúan las construcciones escultóricas y demostraciones

- Preparación de las esculturas y piezas cerámicas de los diferentes talleres

19,30 h.– Continúan las construcciones escultóricas y demostraciones

21,00 h.– **CINERAMIC**. Proyección de cine documental en el espacio de la Feria.

DÍA 8:

12,00 y 19,00 h.- Continúan las construcciones escultóricas y demostraciones

- Preparación de las esculturas y piezas cerámicas de los diferentes talleres.

21,00 h.- **CINERAMIC**.- Proyecciones de cine documental.

DÍA 9:

21,00 h.- **Clausura** de la **XXX Feria de la Cerámica**

*** Para participar en las acciones y talleres es necesario tener conocimientos básicos de cerámica y pagar una inscripción por día. El máximo de alumnos – participantes por día y por taller será de seis.**

embarrarte2011

XXX Feria Internacional Cerámica



ORGANIZA: CENTRO OFICIOS ARTISTICOS /
ESCUELA DE CERÁMICA.

COLABORAN:

AYUNTAMIENTO DE PONFERRADA

CONCEJALIA DE CULTURA.

PATRONATO MUNICIPAL DE FIESTAS.

CAMPUS UNIVERSITARIO DE LEON.

JUNTA CASTILLA Y LEON.

GADIS.



Excmo. Ayuntamiento
de Ponferrada



universidad
de León



Junta de
Castilla y León

GADIS